

\itm creekmodel10/94

\tit 1883-Kenekehe letter. University of Tulsa, Alice Robertson Collection, Creek ms. 9.

\ref 1883-Kenekehe 1

\c Oewohkv Mvhakv-cuko
\p oywó:hka maha:ka-cóko
\e Wewoka School

\ref 1883-Kenekehe 2

\c Otowoskuce 26 - 1883
\p otowoskocí 26 - 1883
\e September 26, 1883

\ref 1883-Kenekehe 3

\c Mata nettv
\p ma:tá: nítta
\e The same day

\ref 1883-Kenekehe 4

\c Mrs. A. E. W. Robertson
\p Mrs A E W Robertson
\e Mrs. A. E. W. Robertson

\ref 1883-Kenekehe 5

\c Totsken cen coyis,
\p tô:ckin cín- co:yéys
\e To you I am writing,

\ref 1883-Kenekehe 6

\c Fus Haco tatē en hopuetakuce Haleyvt, Sēle etepakan
\p fos- há:co tá:ti in- hopoyta:kocí héyliyat sí:li itipâ:ka:n
\e The children of the late Bird Harjo, Harriet and Seely,

\ref 1883-Kenekehe 7

\c ena hvtkofv mvhakv-cuko sohvtotetvn komet
\p iná: hatkó:fa maha:ka-cóko sohhatotítán kô:mit
\e were to be enrolled in a school for white people

\ref 1883-Kenekehe 8

\c fackat [?] Akensv [?] es vkerricet omiyvnkis,
\p \ is- akífƣeycít o:mayánkeys
\e but knowing it is full, we considered sending them to Arkansas

\ref 1883-Kenekehe 9

\c em vhakv cokvt pum oricekot omen,
\p im- aha:ka- có:kat pom- oféycikot o:mín
\e but are rather short on school supplies,

\ref 1883-Kenekehe 10

\c cēmen cem en honris.
\p cí:min cim- in- hōnƣeys
\e so we seek your help.

\ref 1883-Kenekehe 11

\c Estvt mvhakv-cuko hēret omēs, kometskat pun heckuecetskvrēn cen pohis.
\p ístat maha:ka-cóko hì:ñfit o:mí:s ko:mícka:t pon- hickóycíckáfi:n cín- po:héys
\e We ask that you determine which school would be appropriate and let us know.

\ref 1883-Kenekehe 12

\c Hiyomat vtotetv pum etetakēt omat omen okis.
\p heyyô:ma:t atotitá pom- ititá:ki:t ô:ma:t o:mín o:kéys
\e We are ready to send them now.

\ref 1883-Kenekehe 13

\c Cēme cen hopuetake tis atutetskē tayat etvpomēn mvhakv cukon pun
\p cí:mi cin- hopoytá:ki -teys atóticki: tâ:ya:t i:tapó:mi:n maha:ka- cókon pon-

\c heckuecetskvrēn okis.
\p hickóycíckáfi:n o:kéys
\e Please find for us a school that you would send your own children to.

\ref 1883-Kenekehe 14

\c Mohmet mvhakv-cokv, cokv ohhonayv vpvkēn pun heckuecetskvrēs.
\p móhmit maha:ka-cóko có:ka ohhoná:ya apáki:n pon- hickóycíckáfi:s
\e Can you also provide us a book of reading lessons.

\ref 1883-Kenekehe 15

\c Mont enlvpkē estomusen kerrecken omat,
\p môt inlapkí: istô:mosin ki:££íckin o:mâ:t
\e Whenever you find the right information,

\ref 1883-Kenekehe 16

\c cokv ipuntutetskvrēs komit
\p có:ka eypono:tíckáfi:s kô:meyt
\e please write us quickly for

\ref 1883-Kenekehe 17

\c cem en honrit opunvkv cen hayit
\p cim- in- hōn£eyt oponaká cín- ha:yéyt
\e I trustingly ask these things of you.

\ref 1883-Kenekehe 18

\c hiyomusen vfekhonnis.
\p heyyô:mosin afíkhonnéys
\e This is all I will close now.

\ref 1883-Kenekehe 19

\c Cen hesse cem vnokeckv
\p cin- híssi cim- anokícka
\e Your loving friend,

\ref 1883-Kenekehe 20

\c Kenekehet Okis
\p kinikí:hit o:kéys
\e Kenekehe